ሐፈሠ

I,1 [notio prima est *manum contraxit* et *manu corripuit* ; vid. קָמַץ et ,קָבַץ ,ሐፈሠ ,قَبَضَ ,قَمَزَ ;قَمَشَ ሐፈሠ *pugillus* , קֹמֶץ *pugillus, manipulus* ; قُمْزَةٌ *manipulus* ; deinde propius ad nostram radicem accedunt: حَمَشَ I II *congregavit, collegit* ; ሐንሠሦ *arripuit* ; proxime حَفَشَ *propulit, abegit, asportavit fluxus* rem. Amh. **ሀፈሰ ፡** et **አፈሰ ፡** *corradere*]. **1)** *comprehendere* , *arripere* : **ወሐፈሥዎ ፡ በድኖ ፡ ለሳኦል ፡** ἔλαβον 1 Par. 10,12. **2)** *abripere* , *auferre* , *propellere* , de vento et procella: **ዐውሎ ፡ ዘየሐፍሦ ፡** Jes. 17,13; Jes. 28,19; **የሐፍሦሙ ፡ ነፋስ ፡** Jes. 57,13; Jes. 64,6; Jer. 30,10; Hez. 13,13. (Etiam Job 13,25 **ትሐፍሰኒ ፡** pro **ተጎፍረኒ ፡**).

TraCES en

ḥafaśa

Grébaut

ሐፈሠ ፡ *ḥafaśa* I,1 **የሐፍሥ ፡**, **ይሕፍሥ ፡** «*balayer* (vent), *emporter*» — **ጠረገ ፡**, **ዘገነ ፡** Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 31r. Grébaut 1952, 68 N.B. — «Ce verbe a une signification un peu difficile à rendre. Pour un monceau de blé, de monnaie, etc., «prenez-en», dit-on. On se jette là-dessus et on entraîne dans sa robe avec les deux mains autant qu'on en peut emporter. Voilà ce qu'on exprime avec **ሐፈሥ ፡**. Ainsi fait le vent qui emporte quelque chose d'amoncelé». (Note de Just d'Urbin). Grébaut 1952, 69

Leslau

ሐፈሠ *ḥafaśa rake up*, *sweep up*, *scatter as chaff*, *carry away* (specifically an amount held in two hands), *take a handful* Leslau 1987, 227a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 14.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr note* on 14.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added lb* on 14.8.2023
- Leonard Bahr *root* on 30.1.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016